ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale et des Affaires bruxelloises, le 31 août 1976, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 25 octobre 1963 relatif au statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service de santé interforces", a donné le 4 octobre 1976 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 31e augustus 1976 door de Minister van Landsverdediging en van Brusselse Aangelegenheden verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 oktober 1963 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht en van de gezondheidsdienst voor alle krijgsmachtdelen", heeft de 4e oktober 1976 het volgend advies gegeven :

OBSERVATION GENERALE.

La formation scolaire complète dont il est question à l'article 2 du projet (article 7, § 2 nouveau) ne peut pas conduire à la délivrance de certificats ou de diplômes ayant la nature et produisant, par eux-mêmes, les effets de ceux qui sont délivrés conformément à la loi en application des articles 17 et 59 bis, § 2, 2° de la Constitution.

*

La loi du 13 juillet 1976, relative aux effectifs en officiers et au statut du personnel des forces armées, a supprimé le"service de santé interforces" et l'a remplacé par le "service médical".

Il y a donc lieu, dans l'intitulé et dans le texte de l'arrêté royal du 25 octobre 1963 de remplacer les mots "service de santé interforces" par "service médical".

*

* *

.../...

PREAMBULE.

L'alinéa 1er doit être complété par les mots "modifiée par la loi du 13 juillet 1976;".

Au deuxième alinéa, les mots ", 27 mars 1974" doivent être insérés avant "27 mai 1975".

DISPOSITIF.

Article 1er.

Dans un souci de concordance générale, il y a lieu de rédiger comme suit la phrase liminaire de l'article 1er :

"L'article 1er de l'arrêté royal du 25 octobre 1963 ... (comme au projet) ..., modifié par l'arrêté royal du 27 mai 1975, est complété par la disposition suivante : ...".

Article 2.

La phrase liminaire de l'article 2 du projet devrait être rédigée comme suit :

.../..

"La section 2 du chapitre Ier du titre Ier du même arrêté, modifiée par les arrêtés royaux des 29 février 1972 et 27 mai 1975 est remplacée par les dispositions suivantes ...".

Le paragraphe 1er de l'article 10 nouveau de l'arrêté royal du 25 octobre 1963 serait mieux rédigé comme suit :

"§ 1er. L'épreuve de connaissances linguistiques prévue à l'article 8 de la loi du 30 juillet 1938 est présentée à la fin de la première année de formation.

Le candidat qui a échoué à cette épreuve peut la présenter une seconde fois dans un délai de trois mois".

Au § 2, premier alinéa, les mots "pour autant qu'il ait obtenu une note suffisante en valeur morale" doivent être remplacés par "s'il a obtenu une note suffisante quant à sa valeur morale".

Au second alinéa, le mot "doubler" devrait être remplacé par "recommencer".

.../...

Article 4.

La phrase liminaire de l'article 4 du projet devrait être rédigée comme suit :

"L'article 12, § 1er, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 13 novembre 1969, est remplacé par les dispositions suivantes :

"...".

Article 5.

Le début de cet article devrait être rédigé comme suit :

"Dans l'article 14, § 1er, du même arrêté ... (la suite comme au projet).

Article 6.

L'expression "en 1976" est trop vague et devrait être précisée suivant les intentions du Gouvernement.

*

.../...

Le texte suivant est proposé pour cet article :

"Article 6.-

Par mesure transitoire, les militaires qui, ... , remplissaient les conditions fixées par l'article 11 de l'arrêté royal du 25 octobre 1963, tel qu'il existait dans son texte antérieur; peuvent être admis en seconde année du cycle de formation mixte".

Article 7.

La rétroactivité prévue à cet article n'est à l'abri de critique que si elle ne lèse pas de droits acquis.

---

ALGEMENE OPMERKINGEN.

De volledige schoolopleiding waarvan sprake is in artikel 2 van het ontwerp (nieuw artikel 7, § 2) mag niet leiden tot afgifte van getuigschriften of diploma's die van dezelfde aard zijn en uit zichzelf dezelfde uitwerking hebben als die welke overeenkomstig de wet worden afgegeven op grond van de artikelen 17 en 59bis, § 2, 2°, van de Grondwet.

*

De wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht heeft de "gezondheidsdienst voor alle krijgsmachtdelen" afgeschaft en vervangen door de "medische dienst".

In het opschrift en in de tekst van het koninklijk besluit van 25 oktober 1963 moeten derhalve de woorden "gezondheidsdienst voor alle krijgsmachtdelen" worden vervangen door "medische dienst".

*

* *

AANHEF.

Het eerste lid moet worden aangevuld met de woorden : "gewijzigd bij de wet van 13 juli 1976".

In het tweede lid moeten de woorden "27 maart 1974" worden ingevoegd vóór 27 mei 1975".

.../...

ARTIKELEN.

Artikel 1.

Ter wille van de algemene overeenstemming behoort de inleidende volzin van artikel 1 als volgt te worden geredigeerd :

"Artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 oktober 1963 ... (zoals in het ontwerp) ...,gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 mei 1975, wordt met de volgende bepaling aangevuld : ....".

Artikel 2.

De inleidende volzin van artikel 2 van het ontwerp zou als volgt worden geredigeerd :

"Afdeling 2 van hoofdstuk I van titel I van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 februari 1972 en 27 mei 1975, wordt door de volgende bepalingen vervangen ...".

Paragraaf 1 van het nieuwe artikel 10 van het koninklijk besluit van 25 oktober 1963 zou beter als volgt worden geredigeerd :

.../...

"§ 1. Het in artikel 8 van de wet van 30 juli 1938 bedoelde examen over de taalkennis wordt afgelegd bij het einde van het eerste opleidingsjaar.

De kandidaat die voor dat examen niet geslaagd is, mag het een tweede maal afleggen binnen een termijn van drie maanden".

In § 2, eerste lid, moeten de woorden "voor zover hij een voldoend cijfer heeft bekomen voor morele waarde" worden vervangen door de woorden "indien hij een voldoende cijfer heeft behaald wat zijn morele waarde betreft".

In de Franse tekst van het tweede lid vervange men het woord "doubler" door "recommencer".

Artikel 4.

De inleidende volzin van artikel 4 van het ontwerp zou als volgt moeten worden geredigeerd :

"Artikel 12, § 1, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 november 1969, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

"...".

.../...

Artikel 5.

Dit artikel zou als volgt moeten beginnen :

"In artikel 14, § 1, van hetzelfde besluit ... (voorts zoals in het ontwerp)".

Artikel 6.

De woorden "in 1976" zijn te vaag en zouden moeten worden verduidelijkt overeenkomstig de bedoeling van de Regering.

*

Voorgesteld wordt dit artikel als volgt te redigeren :

"Artikel 6.-

Bij wijze van overgangsmaatregel mogen de militairen die, ..., voldeden aan de voorwaarden bepaald in artikel 11 van het koninklijk besluit van 25 oktober 1963, zoals het in zijn vroegere tekst bestond, tot het tweede jaar van de cyclus van gemengde opleiding worden toegelaten".

Artikel 7.

De in dit artikel bepaalde terugwerking is alleen veilig als ze geen afbreuk doet aan verkregen rechten.

---

La chambre était composée de

Messieurs : J. MASQUELIN, président,
de Heren : voorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
Ch. HUBERLANT, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,
C. DESCHAMPS, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. MASQUELIN.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. MASQUELIN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. J. MASQUELIN.